

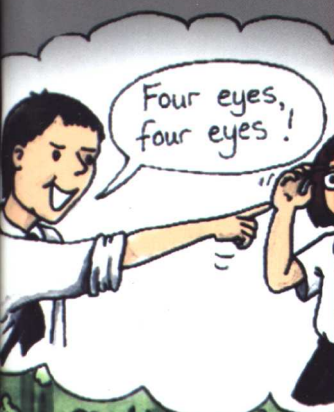


新标准中小学分级英语读物

GETTING GLASSES

戴眼镜

Anthony Peters (英) 著



外语教学与研究出版社

适合初中一、二年级

新标准中小学分级英语读物

ELEMENTARY LEVEL

Getting Glasses

戴眼镜

ANTHONY PETERS (英) 著

徐冀侠 注



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

(京)新登字 155 号

京权图字: 01 - 2002 - 0581

图书在版编目(CIP)数据

戴眼镜/(英)彼得斯(Peters, A.)著;徐冀侠注. —北京:外语教学与研究出版社, 2002

I. 戴… II. ①彼… ②徐… III. 英语课—中小学—课外读物

IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 087846 号

First published by Macmillan Publishers Limited, United Kingdom. This edition is for sale in the People's Republic of China only and may not be bought for export therefrom.

戴眼镜

ANTHONY PETERS (英) 著

徐冀侠 注

* * *

策划编辑: 申 蕾

责任编辑: 祁 静

外研社基础英语教育事业部:

电话: 010 - 68917190

传真: 010 - 68917832

电子信箱: beed@fltrp.com

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

<http://www.ceen.com.cn/zxx>

印 刷: 北京大学印刷厂

开 本: 850 × 1168 1/32

印 张: 2.375

版 次: 2003 年 11 月第 1 版 2003 年 11 月第 1 次印刷

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励 (010)68917826

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

这是一套优秀的分级英语读物

亲爱的老师和同学们，由外语教学与研究出版社和英国麦克米伦出版公司联合出版的这套“新标准中小学分级英语读物”今天与大家见面了。它不仅内容丰富有趣，打开了英美文化的一扇窗，而且还是你们在英语教学和英语学习路途中的一个得力助手。

这套读物根据难易程度分为5级：Starter Level, Beginner Level, Elementary Level, Intermediate Level和Upper Level。读物选自原版小说、名著简写本或科普读物，涉及中小学生对广泛题材感兴趣。读物根据不同等级在词汇、语法、语言难度上加以注释，以便让不同英语水平的同学都能阅读英文作品。每一本读物都配有自测练习，以引导同学们阅读，也可由老师来组织、指导同学进行系统的阅读活动。

我们衷心希望这套读物能够成为老师们英语教学中的好帮手，也愿这套读物能够让同学们丰富阅历，开阔视野，并有助于同学们英语及文化水平的提高。

老师和同学们，如果喜欢这套读物，请把它推荐给你们的的朋友；如果对读物有什么意见和建议，也别忘了告诉我们！

很多教学经验丰富的中小学老师为这套读物做了注释和相关练习，我们在此表示衷心的感谢，感谢大家对我们的大力支持！此外，东南大学的程俊瑜老师就如何编辑与更好地使用这套读物提供了许多宝贵意见，在此我们特向程老师深表谢意。

我们想对老师们说

亲爱的老师，首先感谢您关注我们这套读物，感谢您推荐和指导学生阅读这套读物。我们在这里奉上几条建议，供您在教学中参考。

国家《英语课程标准》中对课外阅读量有明确的规定。例如，3级的要求为：除教材外，课外阅读量应累计达到4万词以上；8级则要求达到15万词以上。

对读物的使用不必像在课堂上讲解课文那样，既可以让 学生按照自己合适的进度阅读，选择自己喜爱的内容，满足不同学生的实际需求，也可以将此作为课堂教学的补充，给予学生一定的指导与帮助，并组织一些集体活动。

在组织学生阅读的过程中，应注意不仅要激发学生的阅读兴趣，而且要使这种兴趣持续下去。

首先可用录音带或介绍相关的文化背景知识来激发学生阅读的欲望，引导学生积极地预测将要阅读的内容；同时也可帮助学生解决阅读中的问题，如生词、文化差异造成的理解难点等等，使得学生能够顺利地 完成阅读。当然，老师更应该鼓励学生学习 和运用各种阅读技巧去克服阅读中的困难，提高实际阅读能力。

老师可以对全班学生的阅读情况作个记录，如用表格形式，可将表格公布在班级的墙上；同时可鼓励同学之间相互交流，推荐自己读过的读物。

从课堂活动组织形式来看，老师可组织学生在班上汇报阅读的内容；还可以以小组为单位，组织集体阅读，鼓励学生们在阅读中互相帮助、互相学习、共同解决阅读中遇到的困难。读后可以组织学生增添或改写故事的某些情节，并把

故事表演出来。

总之，老师应以读物内容为原材料，设计多种活动为学生提供使用英语的机会。通过一切可能的、有效的方法培养学生阅读的兴趣，增强他们独立阅读的信心，最终能够自主地、独立地阅读原文。这些大量的课外阅读必将使学生运用英语的能力得到极大的提高。

这套读物所配的练习非常新颖实用，为学生们提供了实践英语和使用英语的机会。英文的练习题可以适当用中文形式给出。可能出现的生词和需要提前了解的文化背景知识，老师也最好事先有所掌握，并对学生进行相应的辅导。对 Before Reading 练习要起到帮助学生做好阅读准备、引导入门的作用。对 While Reading 练习，要帮助学生有效地进行阅读，注意激发学生的想像力，引导他们获得丰富完整的阅读信息。对 After Reading 练习，要起到帮助学生巩固和深化阅读成果的作用，注重学生的思想和对书中内容的理解。此外，还可自行设计一些活动，让学生对文中的焦点人物、故事情节、相关话题等展开讨论、辩论或研究，为学生提供使用英语进行交流的良好契机。

总之，这套读物无论在总体设计、编排还是在练习设置中，都体现了较新的语言教学指导思想。老师们在使用中可结合实际情况灵活处理，以期取得更好的辅助教学效果。

我们想对同学们说

这套读物为大家提供了大量接触英语的好机会。广泛的阅读不仅有助于提高阅读能力,还可以巩固课堂所学的语言知识,扩大词汇量,增强语感。分级读物可以使大家体验成功的喜悦,增强学习和使用英语的信心。

在开始阅读这套读物前,有几点建议想要告诉你们。

首先,应该选择自己感兴趣的故事去阅读,这样才能很好地享受阅读的乐趣,而不是成为生词或语法的奴隶,切记,并不需要认识每一个单词或知道每一句的准确译文。如果感到内容有趣,能带来快乐,就读下去;如果觉得阻力太大,文章太难,就干脆换一本。

其次,可以在老师的辅导下阅读,也可以自己读,还可以几个同学一起来读,在阅读过程中相互交流感受和体会。

再有,要学会通过上下文推测某些生词的含义,而不要频繁地查词典。阅读的成绩最终应以看完了多少本书来衡量。

当然了,对新词和语法的巩固则应该通过一些辅助练习和自己的理解来完成。正文前的Notes可帮助大家扫除一些生词障碍并了解有关的文化背景知识,也可以通过其后的Before Reading 练习预测正文内容。做这些阅读前的热身准备,有助于顺利地阅读故事内容。While Reading 练习可帮助大家克服阅读中的困难,引导阅读方向,抓住主题、要点,整理归纳信息及使用正确的阅读技巧等。After Reading 练习则有助于在语言学习、思想收获等方面达到最佳效果。

走进读物,与书中人物互动交流会使阅读活动更有意义,乐趣无穷。

愿这套读物不仅能为大家的英语学习提供帮助,更能成为大家成长道路上的好朋友、好伙伴!

Notes 频繁地查阅词典一定会让你阅读受阻，不如一次扫清这些“拦路虎”！

p3

term 学期

be stained with 沾着

reply 回答

wear 戴，穿(过去式 wore,
过去分词 worn)

mouse 老鼠

make jokes 开玩笑

firmly 坚定地

put on one's most serious face

摆出非常严肃的样子

look fed up with 看上去

对……极其不满

headmaster 校长

p5

sigh 叹气

ballet 芭蕾舞

pilot 飞行员，领航员

wicked 邪恶的，恶作剧的

appear 看来好像，似乎

mind sb doing sth 介意某人
做某事

break 短暂的休息

favourite 最喜欢的

horrid 极令人讨厌的

polish 擦拭，擦亮

sleeve 袖子

p7

handkerchief 手帕

lock 锁

cupboard 橱柜，衣柜

damage 损坏

p9

poke one's finger at sth 用手
指着某物

count 数(数)

pinch 掐，捏，拧

chant 反复(或单调)地唱
或喊叫

take notice 注意

commentator 解说员

score ... goal 进球得了……
分

pay attention to 注意，关注
building 建筑物，大楼

p10

whisper 耳语

p11

pick up 接 (人)
passenger 乘客
request stop 招呼站
squeeze 挤
tightly 紧紧地
in the distance 在远处
cheek 脸颊
nothing wrong with 没关系

p13

optician 眼镜商, 光学仪器商
qualified 合格的, 称职的
eye sight 视力
normal 正常的
spectacle frame 眼镜架
arrange 安排
lens (眼镜的) 镜片
customer 顾客
pupil 瞳孔
retina 视网膜
tiny 微小的
nerve-ending 神经末梢
slightly 轻微地
out of shape 变形

p15

focus 调节焦距

blurred 模糊的, 不清晰的
shortsighted 近视的
sharp 清楚的
layer 层
transparent 透明的
antiseptic 抗菌的
muscle 肌肉
double vision 重影
squint 斜视
surgery (外科) 手术
poster 海报
advertisement 广告 (略为 ad)

p17

choco 巧克力 (chocolate 的缩略形式)
bar 条, 棒
underneath 在……下面
odd 古怪的
particularly 尤其

p18

local 当地的
secondary school 中学
oil rig 石油钻塔
kettle 壶
conversation 谈话
caravan (可供居住的) 拖车

caravan site 活动住房停车场

p20

children's programme 儿童节目

switch on 打开

present 演出

explore 探险

argument 争论

sheet 被单

uncomfortable 不舒适的

pillow 枕头

tease 戏弄, 取笑

p24

collect 接

traffic 交通

lorry 卡车, 货车

journey 旅程

plain (食物) 清淡的

sip 抿, 小口喝

p26

be concerned about 关注

trendy 时髦的

version 说法

out of fun 开玩笑地

p28

stool (通常为没有靠背、扶手的) 凳子, 椅子

tray 托盘, 盘子

alphabet 字母表

torch (英) 手电筒

swing 摇动 (过去式、过去分词均为 swung)

p30

mask 面具

thrill 使兴奋或激动

blank 空白的骨牌

p31

perfectly 完全地, 绝对地

clap 鼓掌

measure 测量

a store of 大量的, 许多的

panel 壁板, 嵌板

p34

clip 夹子

thank goodness (叹语) 感谢上帝

credit card 信用卡

sign 签名

relieved 宽慰的

p35

leather 皮革
case 盒子
label 标签
in case 万一, 以防
smart 漂亮的
swing 秋千
slide 滑梯
row 划船

p37

bench 长椅
tuck 把……夹入
fantastic 极好的, 很棒的
shock 使震惊
blade (植物的) 叶片
snowdrop 雪花莲
squirrel 松鼠
scarf 围巾
buggy 童车
peck at 啄

p39

daffodil 水仙花
have no breath left (剧烈
运动后) 上气不接下气

p41

slip 滑出, 滑落

bump 扑通一声
bend 弯曲 (过去式、过去
分词均为 bent)
snatch 攫取
grab 抓取
beard (下巴和面颊下部
的) 胡须

p43

from nowhere 不知从什么
地方来的
take hold of 抓住
slope 斜坡
let go 松手, 放开
bite 咬 (过去式 bit, 过去
分词 bitten)
edge 边沿, 边缘
struggle free of 挣脱开
splash 溅泼声
soak 湿透
spit 吐 (水、痰等) (过
去式、过去分词均为
spat)

deserve 应受 (惩罚)
bully 恃强欺弱者

p45

entrance 入口

p47

get nowhere (使) 无进展,
徒劳

p49

doubtful 怀疑的
rescue 解救

adult 成人

scare 吓唬

p51

mean 刻薄的

in the future 将来, 以后

Contents

这是一套优秀的分级英语读物	I
我们想对老师们说	II
我们想对同学们说	IV
Notes	V
<i>A Before Reading</i>	1
1 A New Classmate	3
2 Mandy Needs Glasses	11
<i>B While Reading</i>	22
3 Going to Optician's Shop	24
4 In the Park	35
5 A Happy Ending	47
<i>Points for Understanding</i>	52
<i>C After Reading</i>	54
<i>Answer Key</i>	56
新标准中小学分级英语读物	59

A Before Reading

- 1 Read the back cover words (封底文字) of the book. Then use your own imagination and write down what will happen next in your mind.
- 2 Do you feel uneasy if you are different from your peers (for example, your friends, classmates, etc.) in some way? Tell your own personal experience to the class.

My Notes:

[illegible]

A New Classmate

At the beginning of this term there was a new boy in Mandy's class at school. Mandy's teacher, Mrs. Fortune, said he was called William. She told the class that the new boy liked to be called 'Will'. He was twelve years old like Mandy and the other children in Mrs. Fortune's class. But he was very short and thin. He was much smaller than Mandy. He had long hair. His clothes were much too big for him. They were stained with oil and dust. When the boys and girls in the class talked to him he did not reply. And he wore glasses. He was the only child in Mandy's class to wear glasses. They made the new boy look like a little mouse – a very thin little mouse in very big clothes.

Mrs. Fortune told the class that they must be kind to this new boy. Will had only come out of hospital a few days before, at Christmas time. He had been very ill. Jason Billington called him 'Ill Will' and everybody laughed. Jason Billington was always making stupid jokes.

Mrs. Fortune told the children to stop laughing. She looked very angry. She told Jason that calling the new boy 'Ill Will' was very unkind.

Mrs. Fortune spoke very loudly and firmly. She put on her most serious face. Mrs. Fortune looked fed up with Jason Billington. She nearly always was. She tried not to be. Mandy once heard her tell Mr. Lambshire, the headmaster, that Jason was a very unhappy child. His father lived in another town.



Mrs. Fortune introducing the new boy, Will, to the class